



## Anugerah dan Pengiktirafan

Selama lima tahun baginda bertakhta di singgahsana Kerajaan Persekutuan dan sejak 1967 hingga kini sebagai yang di-Pertuan Besar Negeri Sembilan, Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong Tuanku Ja'afar telah dianugerahi pelbagai pingat dan bintang kebesaran oleh Kerajaan Persekutuan dan Kerajaan Negeri di Malaysia dan oleh ketua-ketua negara asing. Pada masa yang sama, baginda telah dianugerahi Ijazah Kehormat oleh enam buah universiti luar negara.

Anugerah bintang kebesaran tertinggi yang telah diterima daripada Kerajaan Malaysia, iaitu Darjah Kerabat Malaysia (DKM) pada Mei, 1994, Darjah Kerabat dari Negara Brunei Darussalam (DKMB), juga Darjah Kerabat (DK) dari negeri-negeri Melayu seperti Kelantan, Kedah, Selangor, Perlis, Johor, Pahang, Terengganu dan Perak.

Baginda mempunyai satu senarai panjang anugerah-anugerah tertinggi dari negara-negara luar iaitu:

- Commander Grand Cross, with Collar of the Order of the White Rose (Finland), 25 Januari 1995;
- Collar of Civil Merit (Sepanyol), 4 April 1995;
- Order of Sikatuna (Filipina) 21 Jun 1995;
- Collar De La Order Almerito De Chile (Chile), 27 September 1995;
- National Order of the Cruzeiro Du Sol (Brazil) 18 Disember 1995;
- Knight of the Royal Order of the Seraphim (Sweden), 12 Mac 1996;

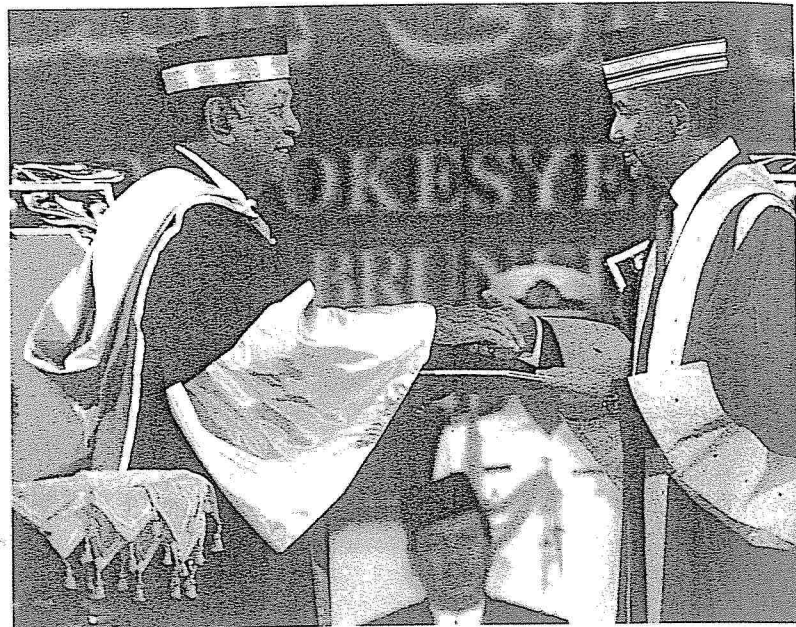
## Awards and Recognition

*Ever since his Royal Highness was enthroned as the Yang Dipertuan Besar Negeri Sembilan in 1967, and during his reign in the Federal Government, Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong Tuanku Ja'afar has been conferred various awards and crests of honour by the Malay State and Federal Government and also Heads of state. At the same time, he was conferred Honorary Degrees by six foreign universities.*

*The Darjah Kerabat Malaysia (DKM) the highest award ever to be given, was awarded in May 1994 by the Government of Malaysia. He also received the Darjah Kerabat from Brunei Darussalam (DKMB); the Darjah Kerabat (DK) from the Malay States of Kelantan, Kedah, Selangor, Perlis, Johor, Pahang, Terengganu and Perak.*

*His Royal Highness has received the highest awards from foreign dignitaries and they are:*

- *Commander Grand Cross, with Collar of the Order of the White Rose (Finland), 25th January 1995;*
- *Collar of Civil Merit (Spain), 4th April 1995;*
- *Order of Sikatuna (Philippines) 21st September 1995;*
- *Collar De La Order Almerito De Chile (Chile), 27th September 1995;*
- *National Order of the Cruzeiro Du Sol (Brazil), 18th December 1995;*
- *Knight of the Royal Order of the Seraphim (Sweden), 12th March 1996;*
- *Grand Cordon (Uruguay), 3rd July 1996;*



Menerima anugerah Ijazah Kehormat Doktor Undang-undang daripada SPB Canselor, Sultan Brunei Darussalam, 11 September 1996

*Receiving the award of an Honorary Doctorate; Doctor of Law, from the Royal Chancellor, His Royal Highness The Sultan of Brunei Darussalam, 11th. September 1996*



SPB sedang menerima Darjah Utama Seri Mahkota Negara (DMN) daripada Perdana Menteri Dato' Seri Dr. Mahathir Mohamad, Mei 1994  
*Their Majesties receiving the award, 'Darjah Utama Seri Mahkota Negara' being the highest award that may be given to a Malaysian Ruler. They are receiving the award from the Prime Minister, Dato' Seri Dr. Mahathir Mohamad, May 1994*



Menerima anugerah Ijazah Kehormat Doktor Undang-undang dari Universitas Diponegoro, Semarang, Indonesia, 11 Oktober 1997  
*Receiving the award of an Honorary Doctor of Law degree from Universitas Diponegoro, Semarang, Indonesia, 11th. October 1997*

- Grand Cordon (Uruguay), 3 Julai 1996;
- Grand Cross With Diamonds the Order "El Sol de Peru" (The Sun of Peru), 20 November 1996;
- The Grand Order of Mugunghwa (Korea), 26 November 1996;
- Grand Collier De L'Independence (Ground Medal of the Independence) - Kemboja, 2 Disember 1996;
- Grand Cross Special Class of the Order of Merit (Federal Republic of Germany), 1 April 1997;
- "Orde De La Grande Etoile" (Djibouti), 3 Jun 1998;
- Knight Grand Commander of the Order of the Bath (With Collar), United Kingdom, 21 September 1998.

Ijazah-ijazah kehormat telah dianugerahi kepada baginda oleh enam buah Universiti, seperti berikut:

- Ijazah Kehormat Doktor Undang-undang, University of Ohio, USA, 27 Julai 1990;
- Ijazah Kehormat Doktor Undang-undang, University of the Philippines, 22 Jun 1995;
- Ijazah Kehormat Doktor Undang-undang, University of Nottingham, 21 Julai 1995;
- Ijazah Kehormat Doktor Undang-undang, University of Santiago, Chile, 28 September 1995;
- Ijazah Kehormat Doktor Undang-undang, Universiti Brunei Darussalam, Brunei, 11 September 1996;
- Ijazah Kehormat Doktor Undang-undang, Universitas Diponegoro, Semarang, Indonesia, 11 Oktober 1997.

Selain penerimaan ijazah kehormat di atas, baginda telah menyampaikan ijazah-ijazah kehormat kepada beberapa tokoh ternama negara dan luar negara serta puluhan ribu ijazah Sarjana Muda, Sarjana dan Doktor Falsafah kepada graduan Universiti Kebangsaan Malaysia. Ini dilakukan atas sifat baginda sebagai Canselor universiti itu sejak 16 April 1976 hingga sekarang. Di bawah naungan baginda selaku seorang raja pemerintah yang amat mencintai ilmu, UKM telah berkembang pesat dan muncul sebagai salah sebuah universiti yang terulung di rantau ini.

- *Grand Cross with Diamonds. The Order "El Sol de Peru" (The Sun of Peru), 20th November 1996;*
- *The Grand Order of Mugunghwa (Korea), 26th November 1996;*
- *Grand Collier De L'Independence (Grand Medal of the Independence), Cambodia, 2nd December 1996;*
- *Grand Cross Special Class of the Order of Merit (Federal Republic of Germany), 1st April 1997;*
- *"Orde De La Grande Etoile" (Djibouti), 3rd June 1998;*
- *Knight Grand Commander of the Order of the Bath (With Collar), United Kingdom, 21st September 1998.*

*His Royal Highness was bestowed honorary degrees by six foreign universities. These are the:*

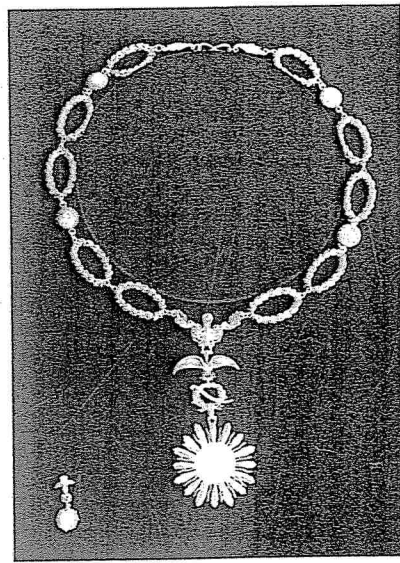
- *Honorary Degree of Doctor of Law, University of Ohio, USA, 27th July 1990;*
- *Honorary Degree of Doctor of Law, University of the Philippines, 22nd June 1995;*
- *Honorary Degree of Doctor of Law, University of Nottingham, 21st July 1995;*
- *Honorary Degree of Doctor of Law, University of Santiago, Chile, 28th September 1995;*
- *Honorary Degree of Doctor of Law, University of Brunei Darussalam, Brunei, 11th September 1996;*
- *Honorary Degree of Doctor of Law, Universitas Diponegoro, Semarang, Indonesia, 11th October 1997.*

*Apart from being conferred these honorary degrees, His Royal Highness has himself awarded some honorary degrees to several prominent local and foreign scholars, including an indefinite number of First degrees, Masters and Doctors of Philosophy to graduates of Universiti Kebangsaan Malaysia (National University of Malaysia). This is due to his position as the University Chancellor since 16th April 1976 until now. Headed by a Ruler who loves knowledge, UKM has absorbed this philosophy and progressed rapidly, and is now one of the leading universities in this region.*

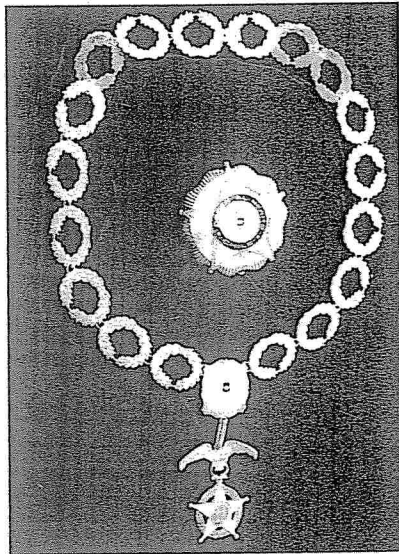


Beberapa Anugerah yang Baginda Terima  
*High Accolades Awarded to His Majesty*

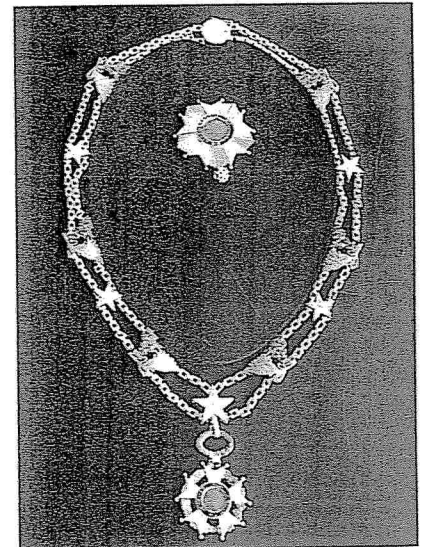
Darjah Utama Seri  
 Mahkota Negara  
 (DMN)



Argentina



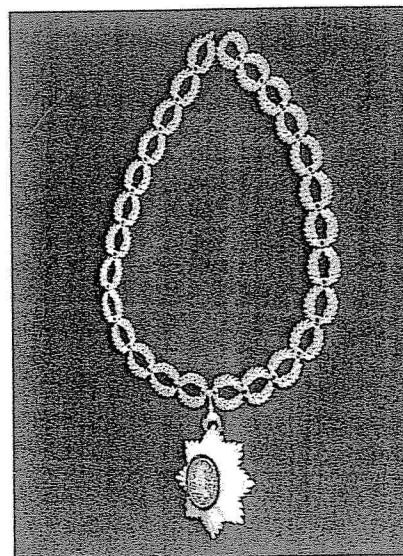
Chile



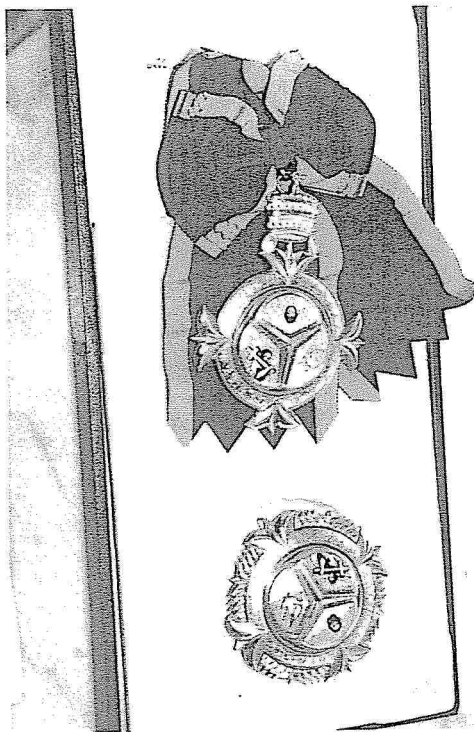
Brazil



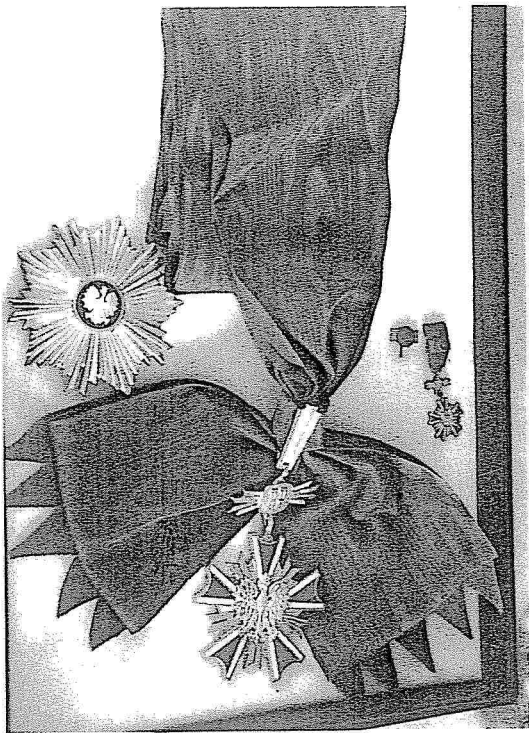
Finland



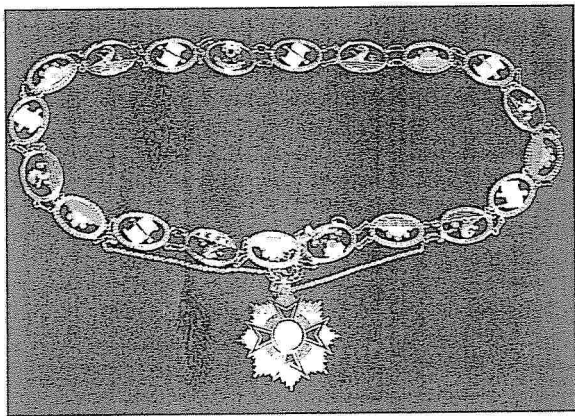
Kemboja



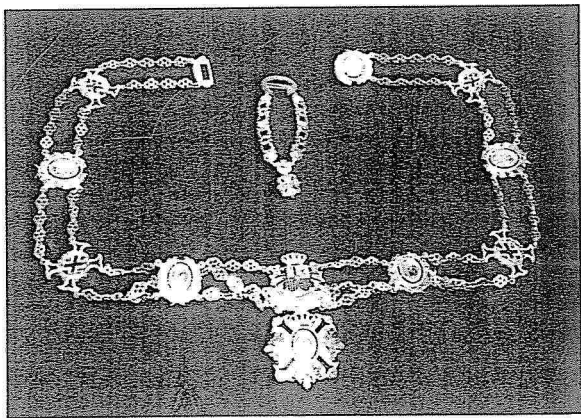
Liberia



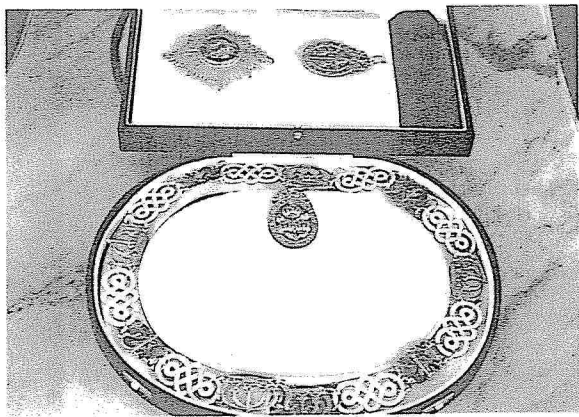
Poland



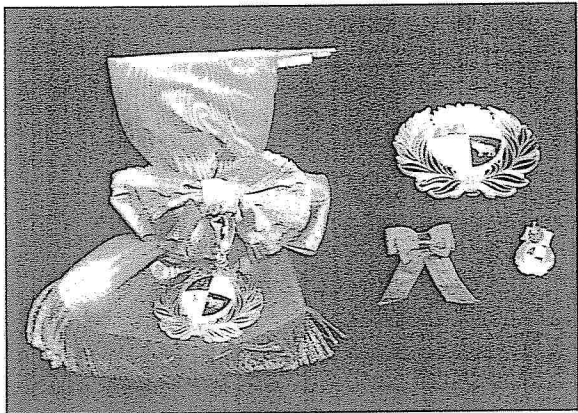
Filipina



Sepanyol



United Kingdom



Uruguay

Tuanku Ja'afar sebagai Canselor Universiti Kebangsaan Malaysia  
*Tuanku Ja'afar as the Chancellor of Universiti Kebangsaan Malaysia*





TuanKu Ja'afar adalah Canselor Universiti Kebangsaan Malaysia yang Kedua selama 23 tahun sejak 1976

*TuanKu Ja'afar has been the Second Chancellor of Universiti Kebangsaan Malaysia for the past 23 years, since 1976*



Suasana di Majlis Konvokesyen UKM Keempat diadakan di Dewan Bankuasi, Bangunan Parlimen, 1976

*The atmosphere in the Fourth UKM Convocation Ceremony, held in the Banquet Hall in Parliament House, 1976*



Ucapan Tuanku Canselor UKM,  
Tuanku Ja'afar yang akan  
disusuli oleh penganugerahan  
ijazah kehormat dan ijazah  
kepada siswa-siswi

*The University Chancellor's  
speech which is then followed by  
the convocation proper which  
begins with the conferment of  
honorary degrees, followed by  
other degrees*



Gambar kenangan di Majlis Konvokesyen UKM ke-19, Dato' Seri Dr. Siti Hasmah Mohd. Ali  
dianugerahi Ijazah Kehormat Doktor Sains Perubatan

*An official photograph of Dato' Seri Dr. Siti Hasmah Mohd. Ali during the 19th Convocation  
of UKM recording the award of Honorary Degree: Doctor of Medicine*



Ijazah Kehormat Doktor Undang-undang kepada Tan Sri Ghazali Ismail  
*The Honorary Degree: Doctor of Law for Tan Sri Ghazali Ismail*



Sejak dilantik sebagai Canselor UKM pada 1976 menggantikan Allahyarham Tun Abdul Razak, baginda berkunjung ke UKM setiap tahun menghadiri Majlis Konvokesyen untuk menyampaikan ijazah yang graduannya kini telah melebihi 50,000 orang  
*Since His Majesty's appointment as UKM Chancellor; taking the place of the late Tun Abdul Razak, His Majesty visits UKM every year to confer degrees to the graduates. These have exceeded 50,000 students*



Sehari sebelum Konvokesyen, baginda berangkat mencemar duli ke UKM untuk merasmikan upacara Pesta Konvokesyen  
*A day before the Convocation, His Majesty arrives at UKM to officiate at the formal opening of the Convocation Festival*



Baginda diiringi Naib Canselor UKM Keenam Prof. Dato' Sham Sani ke Majlis Jamuan Makan Malam penyampaian tauliah kepada Pegawai Simpanan PALAPES, UKM  
*His Majesty, accompanied by the Sixth Vice Chancellor of UKM, Prof. Dato' Sham Sani, attending the official dinner function*



Tuanku Ja'afar bersama-sama Prof. Datuk Anuwar Ali, Naib Canselor UKM semasa lawatan rasmi baginda ke Hospital UKM, 2 Mac 1999

*Tuanku Ja'afar, accompanied by Prof. Datuk Anuwar Ali, the Vice Chancellor of UKM during His Majesty's official visit to UKM Hospital, 22nd March 1999*

# *Keluarga Diraja*

## *The Royal Family*



